

УТВЕРЖДАЮ
Главный инженер
ЗАО НПК "Эталон"

В.Ш. Магдеев

" 10 " марта 2007 г

ОПОВЕЩАТЕЛИ СВЕТОЗВУКОВЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ
ВЗРЫВОЗАЩИЩЁННЫЕ
моделей ФИЛИН-1 и ФИЛИН-2

Руководство по эксплуатации

908.2338.00.000 РЭ

| | | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | |
| Инв. № подп. | Подп. и дата | Взам. инв. № | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

Содержание

| | |
|--|-----------|
| 1 Назначение и условия эксплуатации | 4 |
| 2 Технические характеристики..... | 7 |
| 3 Требования надёжности..... | 9 |
| 4 Комплектность | 10 |
| 5 Конструкция Оповещателей и описание работы электронной схемы..... | 10 |
| 6 Маркировка | 13 |
| 7 Упаковывание | 15 |
| 8 Использование по назначению..... | 16 |
| 9 Требования электробезопасности | 18 |
| 10 Техническое обслуживание и ремонт | 18 |
| 11 Хранение и транспортирование | 20 |
| Приложение А | 21 |
| Габаритные чертёжи Оповещателей с элементами взрывозащиты..... | 21 |
| Приложение Б | 26 |
| Схемы подключения Оповещателей..... | 26 |

| | | | | | | | | |
|---------------------|------------------|---------------------|--------------|---------------------|--|---------------------|---------------|----|
| | | | | | 908.2338.00.000 РЭ | | | |
| <i>Изм.</i> | <i>Лист</i> | <i>№ докум.</i> | <i>Подп.</i> | <i>Дата</i> | Оповещатели светозвуковые комбинированные взрывозащищенные моделей ФИЛИН-1 и ФИЛИН-2 Руководство по эксплуатации | | | |
| <i>Разраб.</i> | <i>Мосов</i> | | <i>01.10</i> | | <i>Лит.</i> | <i>Лист</i> | <i>Листов</i> | |
| <i>Пров.</i> | <i>Дьячков</i> | | <i>01.10</i> | | A | | 2 | 27 |
| <i>Н. контр.</i> | <i>Черникова</i> | | <i>01.10</i> | | ЗАО НПК "Эталон" | | | |
| <i>Утв.</i> | | | | | | | | |
| 14941 | | <i>3 Чирю-</i> | 01.2010 | | 12911 | | | |
| <i>Инв. № подл.</i> | | <i>Подп. и дата</i> | | <i>Взам. инв. №</i> | <i>Инв. № дубл.</i> | <i>Подп. и дата</i> | | |

Настоящее руководство по эксплуатации (далее по тексту - РЭ) предназначено для изучения устройства и правильной эксплуатации Оповещателей светозвуковых взрывозащищённых моделей ФИЛИН-1 и ФИЛИН-2 (далее по тексту - Оповещателей).

К монтажу, технической эксплуатации и техническому обслуживанию Оповещателей может быть допущен аттестованный персонал специализированных организаций, имеющих соответствующие лицензии, ознакомленный с настоящим РЭ и прошедший инструктаж по ТБ.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 3 |
|--------------|--------------|--------------|-------|-------|---------------------------|--------------|
| 14941 | <i>ЗЧерн</i> | 01.2010 | | 12911 | 908.2338.00.000 РЭ | |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

1 Назначение и условия эксплуатации

Оповещатели моделей ФИЛИН-1 и ФИЛИН-2 предназначены для обеспечения возможности подачи звуковых и световых тревожных сигналов в системах пожарной и охранной сигнализации и пожаротушения при совместной работе с приёмо-контрольными устройствами.

Оповещатели соответствуют конструкторской документации 908.2338.00.000, 908.2339.00.000, 908.2341.00.000, 908.2342.00.000, 908.2471.00.000, 908.2472.00.000, требованиям ГОСТ Р 52931-2008, ГОСТ 14254-96, ГОСТ Р 53325-200, ГОСТ Р 52350.0-2005, ГОСТ Р 52350.1-2005, ГОСТ 22782.3-77, ТУ 4371-129-12150638-2006.

Конструкция, габаритные размеры и средства взрывозащиты Оповещателей приведены на рисунках в приложении А.

Оповещатели могут быть применены в взрывоопасных зонах и помещениях 1 и 2 классов по ГОСТ Р 52350.10-2005 и ГОСТ Р 52350.14-2005 и во взрывоопасных зонах и помещениях всех классов в соответствии с «Правилами устройства электроустановок» (ПУЭ) гл. 7.3 и другими нормативно-техническими документами, регламентирующими применение электрооборудования во взрывоопасных зонах.

Оповещатели выпускаются под техническим наблюдением Российского Морского Регистра судоходства. В условном обозначении проставляется дополнительный буквенный шифр MP соответственно, а также с приемкой ОКК (отдела контроля качества - дополнительный буквенный шифр отсутствует).

Оповещатели с шифром MP предназначены для эксплуатации на кораблях, морских судах с неограниченным районом плавания и речных судах и удовлетворяют требованиям «Правил классификации и постройки морских судов» Российского морского регистра судоходства.

Оповещатели с шифром MP рассчитаны для работы в условиях вибрации, наклонов, ударных нагрузок, в условиях относительной влажности до 100 % при температуре до 50°C.

Оповещатели с шифром MP предназначены для эксплуатации в условиях, пронормированных для климатического исполнения OM2 по ГОСТ 15150-69.

Степень защиты Оповещателей от воды и пыли – IP67 по ГОСТ 14254-96.

Маркировка взрывозащиты Оповещателей по ГОСТ Р 52350.0-2005 1ExsdIIIBT6 X, знак "X" указывает на особые условия монтажа и эксплуатации (см п.8.2.1).

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3Черн- | 01.2010 | | 12911 | | 4 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

Оповещатели могут эксплуатироваться в климатической зоне ХЛ 1.1 в атмосфере типа II по ГОСТ 15150-69 в диапазоне температур от минус 40 до 70°C (ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-1-12-Oxp и ФИЛИН-2-12-Oxp) и в диапазоне температур от минус 40 до 50°C (ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220).

По устойчивости к воздействию синусоидальных вибраций высокой частоты Оповещатели относятся к группе исполнения N2 по ГОСТ Р 52931-2008.

По устойчивости к воздействию атмосферного давления Оповещатели соответствует группе исполнения Р1 по ГОСТ Р 52931-2008.

Материал корпуса Оповещателей – алюминиевый сплав АК7 или АК9 (с содержанием Mg ≤7,5%) с защитным покрытием (полимерная краска).

Оповещатели в нерабочем состоянии (хранение, транспортирование и при перерывах в работе) соответствует ГОСТ Р 52931-2008 и условиям хранения и транспортирования 4 по ГОСТ 15150-69.

Оповещатели в стандартной комплектации поставляются с кабелем в резиновой изоляции длиной L=1,5 м и кабельным вводом для прокладки кабеля в трубе с присоединительной резьбой G 1/2. Возможна поставка приборов с кабелем другой длины по заказу (но не более 10 метров) и кабельным вводом для прокладки кабеля в трубе с присоединительной резьбой G 3\4.

По способу защиты человека от поражения электрическим током по ГОСТ Р 51350-90 Оповещатели соответствуют:

- Филин-1-12, Филин-2-12, ФИЛИН-1-12-Oxp и ФИЛИН-2-12-Oxp III классу;
- Филин-1-220, Филин-2-220 I классу.

По электромагнитной совместимости Оповещатели соответствует требованиям ГОСТ Р 53325-2009 для второй степени жёсткости.

Конструктивное исполнение Оповещателей обеспечивает их пожарную безопасность по ГОСТ Р 53325-2009.

При записи Оповещателей в технической документации и при заказе необходимо указать:

ФИЛИН-1-МР-12-Oxp - Т-G ¾ - Б - БЗ - 2,0 - ТУ 4371-129-12150638-2006

1

2

3

4

5

6

7

8

1- тип прибора (**ФИЛИН-1** или **ФИЛИН-2**);

2- дополнительный шифр приёмки (только для МР);

3- напряжение питания:

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 5 |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|---|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | 908.2338.00.000 РЭ | |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

- **12** – от 10,6 до 28 В постоянного тока;
 - **12-Oxp** - от 10,8 до 28,0 В постоянного тока (модель с раздельным питанием электрических схем звукового и светового сигнала - для применения в системах пожарно-охранной сигнализации)
 - **220** от 187 до 243 В постоянного или переменного тока
- 4 - присоединительная резьба кабельного ввода для прокладки кабеля в трубе:
- **T-G 1/2** (без обозначения);
 - **T-G 3/4**
- 5 - цвет свечения:
- для ФИЛИН-1, ФИЛИН-1-12-Oxp - без обозначения (основной) – красный, белый (**Б**), зелёный (**З**), синий (**С**), жёлтый (**Ж**);
 - для ФИЛИН-2 и ФИЛИН-2-12-Oxp – два цвета по выбору из ряда красный (**К**), белый (**Б**), синий (**С**), зелёный (**З**) и жёлтый (**Ж**); например **КС, КЖ, СЗ, КК, ЗЗ** или **БС** (сначала – первый светодиод);
- 6 - наличие звукового сигнала (только для ФИЛИН-2)
- без обозначения - со звуковым сигналом;
 - **БЗ** - без звукового сигнала.
- 7 – длина кабеля L в метрах (для L=1,5 м – без обозначения)
- 8 – обозначение технических условий.

Примеры записи Оповещателей при заказе:

1 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-1, приёмка ОКК, питание постоянным напряжением в диапазоне от 10,8 до 28 В, кабельный ввод с присоединительной резьбой G 1/2-В, цвет свечения – красный, длина кабеля – 1,5 м

ФИЛИН-1- 12 ТУ 4371-129-12150638-2006

2 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-1-12-Oxp, приёмка ОТК, питание постоянным напряжением в диапазоне от 10,8 до 28 В (номинальное – 12 В), кабельный ввод с присоединительной резьбой G 1/2-В, цвет свечения – белый (**Б**), длина кабеля – 7,5 м

ФИЛИН-1- 12-Oxp-Б-7,5 ТУ 4371-129-12150638-2006

3 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-1, изготовленный под надзором Российского Морского Регистра судоходства, питание напряжением в диапазоне от 187 до 243 В переменного или постоянного тока, кабельный ввод с присоединительной резьбой G 3/4-В, цвет свечения – синий, длина кабеля – 10,0 м

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист |
|--------------|--------------|----------|--------------|--------------|------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | 6 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

908.2338.00.000 РЭ

ФИЛИН-1- МР-220- Т-Г 3/4 - С-10,0 ТУ 4371-129-12150638-2006

4 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-2, приёмка ОКК, питание напряжением в диапазоне от 187 до 243 В переменного или постоянного тока, кабельный ввод с присоединительной резьбой G 1/2-В, цвет свечения – красный и синий, длина кабеля – 1,5 м

ФИЛИН-2- 220- Т-Г 1/2 КС ТУ 4371-129-12150638-2006

5 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-2-12-Oxp, приёмка ОТК, питание постоянным напряжением в диапазоне от 10,8 до 28 В (номинальное – 12 В), кабельный ввод с присоединительной резьбой G 3/4-В, цвет свечения – белый и красный (БК), длина кабеля – 2,5 м

ФИЛИН-2- 12-Oxp -Т-Г ¾ -БК-2,5 ТУ 4371-129-12150638-2006

6 Оповещатель светозвуковой взрывозащищённый модели ФИЛИН-2, приёмка ОКК, питание напряжением в диапазоне от 10,8 до 28 В постоянного тока, кабельный ввод с присоединительной резьбой G 1/2-В, цвет свечения – красный и синий, длина кабеля – 1,5 м, без звукового сигнала

ФИЛИН-2 - 12 - КС-БЗ ТУ 4371-129-12150638-2006**2 Технические характеристики**

2.1 Световой сигнал Оповещателей имеет свечение, контрастно различимое при освещённости до 500 лк в телесном угле обзора до 180° с расстояния 15 м.

2.2 Свечение Оповещателей ФИЛИН -1, ФИЛИН -1-12-Oxp – одноцветное, основной цвет - красный (К); возможна поставка свечения другого цвета из ряда - белый (Б), зелёный (З) или, синий (С), жёлтый (Ж).

Свечение Оповещателей ФИЛИН -2, ФИЛИН -2-12-Oxp – одноцветное или двухцветное; выбор цветов - красный (К), белый (Б), зелёный (З) или синий (С), жёлтый (Ж).

2.3 Частота мигания тревожного светового сигнала Оповещателей ФИЛИН-1 и ФИЛИН-2 находится в диапазоне от 0,5 до 5,0 Гц. Логику работы световых сигналов ФИЛИН-1-12 Oxp и ФИЛИН-2-12-Oxp см в п. 2.9 настоящего РЭ.

2.4 Максимальное значение уровня звукового сигнала Оповещателей, промодулированного по частоте, на расстоянии (1,00±0,05) м вдоль оси излучателя при номинальном напряжении электропитания составляет не менее 105 дБ.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | 7 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

Примечание – Звучание Оповещателей ФИЛИН-1-12-Охр и ФИЛИН-2-12-Охр по частоте модулирующего сигнала отличается от звучания Оповещателей ФИЛИН-1-12 и ФИЛИН-2-12.

2.5 Допускаемая продолжительность непрерывной работы Оповещателей в режиме подачи тревожного сигнала, минут, не более 30

2.6 Напряжение питания Оповещателей:

- модели ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-1-12-Охр, ФИЛИН-2-12-Охр

от 10,8 до 28 В постоянного тока, номинальное напряжение питания 12 В;

- модели ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220 от 187 до 243 В переменного или постоянного тока

2.7 Потребляемая мощность, Вт, не более 9,0

Ток потребления светового сигнала при номинальном напряжении питания, А, не более: светодиод белого цвета 0,20

светодиоды других цветов 0,16

Ток потребления звукового сигнала при номинальном напряжении питания, А, не более 0,4 (в момент включения – до 0,7 А в течение 0,5 с)

2.8 Схема подключения к приёмо-контрольному устройству ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220 – двухпроводная; ФИЛИН-1-12-Охр, ФИЛИН-2-12-Охр – четырёхпроводная.

Провода питания светового и звукового сигналов Оповещателя ФИЛИН-1-12-Охр и ФИЛИН-2-12-Охр гальванически развязаны.

Схемы внешних подключений приведены в приложении Б.

2.9 Режим работы Оповещателей ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220 - подача звукового и светового сигнала при включении напряжения питания.

Режимы и логика работы Оповещателя ФИЛИН-1-12-Охр:

- нет напряжения питания – нет световых и звуковых сигналов (режим "Снят с охраны");
- подача постоянного напряжения питания Upит1 – постоянное свечение светодиода (режим "Охрана");
- подача прерывистого напряжения питания Upит1 с частотой 0,5...5,0 Гц – мигание светодиода с частотой 0,5...5,0 Гц (режим "Внимание" или "Тревога");

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 8 |
|--------------|-------|----------|---------|-------|------|--------------------|--------------|
| | | | | | | | |
| Инв. № подл. | 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

- подача постоянного напряжения питания Upit2 – включение звукового сигнала (режим "Тревога");

Режимы и логика работы Оповещателя ФИЛИН-2-12-Oxp:

- нет напряжения питания – нет световых и звуковых сигналов (режим "Снят с охраны");

- подача постоянного напряжения питания Upit1 – постоянное свечение первого светодиода (режим "Охрана");

- подача прерывистого напряжения питания Upit1 с частотой 0,5...5,0 Гц – мигание первого светодиода с частотой 0,5...5,0 Гц (режим "Внимание" или "Тревога");

- подача постоянного напряжения питания Upit2 - мигание второго светодиода с частотой 0,5...5,0 Гц и включение звукового сигнала (режим "Пожар" или "Тревога");

2.10 Длина кабеля , м от 1,5 до 10,0

Количество жил кабеля – 2 или 4 , площадь поперечного сечения жил кабеля – 1,5 мм² (двухжильного) и 0,75 мм² (четырёхжильного), внешний диаметр кабеля – 10,0 мм.

2.11 Габаритные и установочные размеры Оповещателей показаны на рисунках в приложении А

2.12 Масса Оповещателей, кг, не более:

- ФИЛИН-1 (все модели) 0,97,0+ 0,13xL
- ФИЛИН-2 (все модели) 1,2+ 0,13xL

где L – длина кабеля в метрах

3 Требования надёжности

3.1 Срок службы Оповещателей (до списания), лет

10

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 9 |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------|---|
| 14941 | ЗЧерн- | 01.2010 | | 12911 | | |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

908.2338.00.000 РЭ

4 Комплектность

Таблица 1 - Комплектность поставки Оповещателей

| Обозначение | Наименование | Кол. | Примечание |
|--|--|--------|--|
| 908.2338.00.000 (908.2339.00.000, 908.2341.00.000, 908.2342.00.000, 908.2471.00.000, 908.2472.00.000) | Оповещатель свето- звуковой модели Фи- лин-1 или Филин-2 | 1 шт. | с кабельным вводом с трубной резьбой, из которого выходит кабель диаметром 10 мм в резиновой изоляции длиной до 10 м |
| 908.2338.00.000 ПС | Паспорт | 1 экз. | |
| 908.2338.00.000 РЭ | Руководство по экс- плуатации | 1 экз | на партию Оповещателей не более 10 штук, поставляемых в один адрес |
| | Упаковка | | |

5 Конструкция Оповещателей и описание работы электронной схемы

5.1 Конструкция

Конструкция Оповещателей всех моделей приведена на рисунках в приложении А.

5.2 Конструкция Оповещателей Филин-1-12 и Филин-1-12-Охр (питание постоянным током в диапазоне напряжений от 10,8 до 28 В).

Для сборки прибора использован покрытый полимерной краской корпус из алюминиевого сплава с размерами 115 x 65 x 55. В корпусе размещены: звуковой излучатель, световой излучатель (светодиод), трансформатор звукового излучателя и печатная плата со схемой управления. Светодиод закрыт прочным светопропускающим элементом (стеклом). Стекло приклеено к корпусу kleem Пентэласт-1143 или kleem-герметиком KimTec и прижато к корпусу стальной пластиной.

Звуковой излучатель состоит из корпуса, крышки и зажатого между ними стального пьезоизлучателя "Оса-110". Свободный объём пьезоизлучателя составляет менее 10 см³.

Все элементы электрической схемы соединены проводами. Печатная плата со схемой управления зафиксирована в пазах корпуса. На боковой поверхности корпуса расположены наружный зажим заземления (шпилька с резьбой M5) и герметизированный рези-

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | 10 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

новой втулкой кабельный ввод с присоединительной резьбой G1/2-В, через который внутрь корпуса введён кабель питания. По отдельному заказу на Оповещатель может быть установлен кабельный ввод с присоединительной резьбой G3/4-В.

Кабель защищен от выдёргивания из корпуса.

Специальный вид взрывозащиты Оповещателей обеспечивается:

- заключением электрических частей электрооборудования в герметичную оболочку со степенью защиты IP67 по ГОСТ 14254;
- герметизацией электрооборудования эпоксидным компаундом или компаундом типа Виксант ПК-68 или Виксант К-68;
- размещением в корпусе невосстанавливаемого термопредохранителя, срабатывающего при температуре внутри корпуса выше 95°C и токе потребления более 2,0 А.
- ограничением свободного объёма пьезоизлучателя менее 10 см³;

Для защиты компаунда от атмосферных воздействий корпус закрыт крышкой, между корпусом и крышкой проложена резиновая прокладка.

Для установки Оповещателя на объекте к крышке прикручены планки с отверстиями.

5.3 Конструкция Оповещателя Филин-1-220 (питание постоянным или переменным током в диапазоне напряжений от 187 до 243 В).

В корпусе размещены: звуковой излучатель, световой излучатель (светодиод), трансформатор звукового излучателя, печатная плата со схемой управления и плата импульсного преобразователя напряжения сети в напряжение 12В постоянного тока. Все элементы электрической схемы соединены проводами. Печатная плата импульсного преобразователя установлена на стойках, печатная плата схемы управления прикручена к корпусу винтами.

В остальном конструкция прибора аналогична конструкции Филин-1-12.

5.4 Конструкция Оповещателей Филин-2-12 и Филин-2-12-Oxp (питание постоянным током в диапазоне напряжений от 10,8 до 28 В).

Для сборки прибора использован покрытый полимерной краской корпус из алюминиевого сплава с размерами 115 x 90 x 55. В корпусе размещены: звуковой излучатель, два световых излучателя (светодиода), трансформатор звукового излучателя и печатная плата со схемой управления. Светодиоды закрыты прочными светопропускающими элементами (стеклами). Стекла приклеены к корпусу kleem Пентэласт-1143 или kleем-герметиком KimTec. Кроме того, стекла прижаты к корпусу стальными пластинами.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3Черн- | 01.2010 | 12911 | | | 11 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

Все элементы электрической схемы соединены проводами. Печатная плата со схемой управления зафиксирована в пазах корпуса. На боковой поверхности корпуса расположены наружный зажим заземления (шпилька с резьбой М5) и герметизированный резиновой втулкой кабельный ввод с присоединительной резьбой G1/2-В, через который внутрь корпуса введён кабель питания. Поциальному заказу на Оповещатель может быть установлен кабельный ввод с присоединительной резьбой G3/4-В.

Для установки Оповещателя на объекте к крышке прикручены планки с отверстиями. Разметка стены для установки Оповещателя на объекте приведена в приложении А.

5.5 Конструкция Оповещателя Филин-2-220 (питание постоянным или переменным током в диапазоне напряжений от 187 до 243 В).

Для сборки прибора использован покрытый полимерной краской корпус из алюминиевого сплава с размерами 115 x 90 x 55. В корпусе размещены: звуковой излучатель, два световых излучателя (светодиода), трансформатор звукового излучателя, печатная плата со схемой управления и плата импульсного преобразователя напряжения сети в напряжение 12 В постоянного тока.

Все элементы электрической схемы соединены проводами. Печатные платы со схемой управления и импульсного преобразователя напряжения прикручены к корпусу винтами. В остальном конструкция прибора аналогична конструкции Филин-2-12.

5.6 Самоотвинчивание штуцера кабельного ввода предотвращается применением kleевого соединения (клей К-400, Пентэласт-1143 или эпоксидная смола с наполнителем из окиси алюминия).

Заземляющий наружный зажим предохранен от ослабления применением контргаек и пружинных шайб.

Пространственное положение Оповещателей при эксплуатации – любое.

Температура нагрева наружных частей Оповещателя от собственных энергоисточников при любой аварии не превышает 85°C. В электронных схемах Оповещателей всех моделей применены невосстанавливаемые термопредохранители, которые разрывают цепи питания при нагреве элементов схемы выше температуры 85°C.

5.7 Схема внешних подключений Оповещателей ФИЛИН-1-12 и ФИЛИН-2-12 приведена в приложении Б на рисунке Б.1. Питание подаётся по двухпроводной схеме. Провод кабеля, на который подаётся положительный потенциал, отмечен красным цветом.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 12 |
|--------------|------|--------------|---------|-------|--------------|--------------------|--------------|
| 14941 | 3 | Черч | 01.2010 | 12911 | | | |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата |

В электрической схеме Оповещателя установлен диод для защиты схемы от неправильной подачи напряжения питания.

5.8 Схема внешних подключений Оповещателей ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220 приведена в приложении Б на рисунке Б.2.

Питание подаётся по двухпроводной схеме. Полярность подаваемого напряжения не имеет значения.

Оповещатель подаёт световые и звуковые сигналы при включении напряжения питания.

5.9 Схема внешних подключений Оповещателя ФИЛИН-1-12-Oxp приведена в приложении Б на рисунке Б.3. Питание подаётся раздельно на электрические схемы светового и звукового сигналов. Маркировка проводов показана на рисунке.

В электрической схеме Оповещателя установлены диоды для защиты схемы от неправильной подачи напряжения питания.

5.10 Схема внешних подключений Оповещателя ФИЛИН-2-12-Oxp приведена в приложении Б на рисунке Б.4. Питание подаётся раздельно на электрические схемы светового и звукового сигналов. Маркировка проводов показана на рисунке.

В электрической схеме Оповещателя установлены диоды для защиты схемы от неправильной подачи напряжения питания.

6 Маркировка

6.1 На верхней панели корпуса должна быть нанесена маркировка модели Оповещателя и напряжение питания (**ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-1-12-Oxp, ФИЛИН-1-220, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-2-12-Oxp или ФИЛИН-2-220**). Маркировка наносится методом лазерной гравировки.

6.2 На боковой стороне корпуса Оповещателя должна быть нанесена маркировка:

- знак пожарной безопасности;
 - товарный знак предприятия-изготовителя;
 - модель Оповещателя (**ФИЛИН-1 или ФИЛИН-2**);
 - дополнительный шифр приемки (только для шифра **МР**);
 - напряжение питания, В:
- **12**- постоянное напряжение в диапазоне от 10,8 до 28,0 В;

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 13 |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|----|
| 14941 | ЗЧерн- | 01.2010 | 12911 | | 908.2338.00.000 РЭ | |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

- **12-Oxp** - от 10,8 до 28,0 В постоянного тока (модель с раздельным питанием звукового и светового сигнала - для применения в системах пожарно-охранной сигнализации)

- **220** – напряжение от 187 до 243 В постоянного или переменного тока);

- цвет свечения:

для ФИЛИН-1 (все модели) - без обозначения (основной) – красный, белый (**Б**), зелёный (**З**), синий (**С**), жёлтый (**Ж**).

для ФИЛИН-2 (все модели) – два цвета по выбору из ряда красный (**К**), белый (**Б**), синий (**С**), зелёный (**З**) и жёлтый (**Ж**), например, **КС, КЖ, СЗ, КК, ЗЗ** или **БС**;

- наличие звукового сигнала (только для ФИЛИН-2):

- без обозначения - со звуковым сигналом;

- **БЗ** - без звукового сигнала.

- температура окружающего воздуха ($-40^{\circ}\text{C} \leq ta \leq +70^{\circ}\text{C}$ – для ФИЛИН-1-12, ФИЛИН-1-12-Oxp, ФИЛИН-2-12, ФИЛИН-2-12-Oxp;

$-40^{\circ}\text{C} \leq ta \leq +50^{\circ}\text{C}$ – для ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220);

- маркировка взрывозащиты **1ExsdIIBT6 X**;

- степень защиты от проникновения пыли и влаги **IP67**;

- наименование органа по сертификации и номер сертификата соответствия (маркируется после выдачи сертификата);

- заводской номер;

- дата выпуска.

Маркировка может быть выполнена в одну или несколько строк. Последовательность расположения составных частей маркировки по строкам и в пределах одной строки определяется изготовителем.

Примеры выполнения маркировки:



ФИЛИН-1-МР-12

$-40^{\circ}\text{C} \leq ta \leq 70^{\circ}\text{C}$ **1ExsdIIBT6 X**

ЦСВЭ № РОСС RU.ГБ05. В0XXXX IP67

Зав. № 002 Дата 04. 2010

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | 14 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |



ФИЛИН-1-12-Oxp-Б

-40°C ≤ ta ≤ 70°C 1ExsdIIBT6 X

ЦСВЭ № РОСС RU.ГБ05. В0XXXX IP67

Зав. № 004 Дата 11. 2010



ФИЛИН-2-220-КС

-40°C ≤ ta ≤ 50°C 1ExsdIIBT6 X

ЦСВЭ № РОСС RU.ГБ05. В0XXXX IP67

Зав.№003 Дата 04.2010

6.3 Маркировка транспортной тары, в которую упаковываются Оповещатели, должна быть выполнена в соответствии с требованиями ГОСТ 14192-96 и иметь манипуляционные знаки "Осторожно, хрупкое" и "Боится сырости", "Верх".

6.4 Знак пожарной безопасности должен быть нанесён на эксплуатационной документации и изделии.

7 Упаковывание

7.1 Упаковывание Оповещателей производится по чертежам предприятия-изготовителя. Транспортная тара по ГОСТ 5959-80 или ГОСТ 2991-85.

7.2 Перед упаковыванием Оповещатели оборачиваются водонепроницаемой бумагой по ГОСТ 8828-89 или помещаются в полиэтиленовую пленку по ГОСТ 10354-82 и завариваются.

7.3 Количество Оповещателей, упакованных в одну единицу транспортной тары (один ящик), определяется заказом, но не более 10 шт. По согласованию с заказчиком допускается упаковка иного количества Оповещателей.

7.4 Сопроводительная документация обернута водонепроницаемой бумагой ГОСТ 8828-89 (или полиэтиленовой пленкой ГОСТ 10354-82) и помещена под крышкой транспортной тары. В случае упаковки отгружочной партии, состоящей из нескольких единиц транспортной тары, пакет с сопроводительной документацией размещён в транспортной таре под номером один.

7.5 Оповещатель в транспортной таре выдерживает воздействие температуры в диапазоне от минус 50 до 50°C при влажности (95±3)% при температуре 35°C.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист |
|--------------|--------------|----------|---------|--------------|---------------------------|
| | | | | | 908.2338.00.000 РЭ |
| | 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | 15 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

8 Использование по назначению

8.1 Эксплуатационные ограничения

8.1.1 Оповещатели могут быть применены во взрывоопасных зонах 1 и 2 классов по ГОСТ Р 52350.10-2005 и ГОСТ Р 52350.14-2005.

8.1.2 Выходящий из Оповещателя электрический кабель должен быть проложен в трубе или другим способом защищён от растягивающих и скручивающих нагрузок.

8.2 Подготовка изделия к использованию

8.2.1 Перед монтажом Оповещатель необходимо расконсервировать и осмотреть, при этом следует обратить внимание на:

- маркировку взрывозащиты;
- отсутствие повреждений оболочки (на корпусе, крышке, на стекле и на рупоре пьезоизлучателя);
- отсутствие повреждений поверхности заливки компаундом (под крышкой);
- наличие крепежных элементов крышки;
- наличие внешнего зажима (шпильки) заземления;

ВНИМАНИЕ! МЕХАНИЧЕСКИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОВЕРХНОСТИ КОМПАУНДА НЕ ДОПУСКАЮТСЯ

Знак "X", следующий за маркировкой взрывозащиты, указывает, что: - электрический монтаж Оповещателей должен вестись с помощью взрывозащищённых соединительных коробок, предназначенных для использования в соответствующей взрывоопасной зоне и имеющих действующие сертификаты соответствия ГОСТ Р;

- запрещается воздействие одиночных механических ударов на светопропускающий элемент (стекло) Оповещателей с энергией более 4 Дж.

8.2.2 При монтаже Оповещателей необходимо руководствоваться:

- ГОСТ Р 52350.10-2005 - Электрооборудование для взрывоопасных газовых сред .

Часть 10. Классификация взрывоопасных зон;

- ГОСТ Р 52350.14-2005 - Электрооборудование для взрывоопасных газовых сред.

Часть 14. Электроустановки во взрывоопасных зонах (кроме подземных выработок);

- «Правилами устройства электроустановок» (ПУЭ);
- «Правилами эксплуатации электроустановок потребителей» (ПЭЭП), в том числе главой 3.4 «Электроустановки во взрывоопасных зонах»;

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 16 |
|--------------|--------------|----------|-------|--------------|--------------|--------------------|----|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | | |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | | |

- «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТБ);

- РД 78.145-93 – Пособие к руководящему документу. Системы и комплексы охранной, пожарной и охранно-пожарной сигнализации. Правила производства и приёмки работ. М., ВНИИПО МВД РОССИИ, М., 1993г.;

- настоящим руководством по эксплуатации;

- инструкциями на устройства, в составе которых применены Оповещатели.

8.2.3 Подготовить на стене помещения отверстия под крепёж Оповещателя, рисунки разметки стены показаны в приложении А. Рекомендуемая высота установки Оповещателя – не менее 2,3 метра над уровне пола или на потолке.

8.2.4 Оповещатель должен быть заземлен. При подключении заземления следует руководствоваться требованиями ПУЭ.

8.2.5 Электрическое сопротивление внешнего зажима заземления Оповещателя не должно превышать 4 Ом.

8.2.6 Перед монтажом зажим заземления покрыть противокоррозионной смазкой, например, ЦИАТИМ-201 ГОСТ 6267-74.

8.2.7 Проверку работоспособности Оповещателя произвести путём подачи на него напряжения питания от штатного приёмно-контрольного устройства.

8.2.9 Ввод Оповещателя в эксплуатацию после монтажа, выполнение мероприятий по технике безопасности произвести в полном соответствии с нормативной документацией, указанной в п.8.2.2 настоящего РЭ.

8.3 Использование Оповещателя

8.3.1 Эксплуатация Оповещателя должно осуществляться в соответствии с:

- ГОСТ Р 52350.10-2005-99 - Электрооборудование взрывозащищённое. Часть 10.

Классификация взрывоопасных зон;

- ГОСТ Р 52350.14-2005-99 - Электрооборудование взрывозащищённое. Часть 14.

Электроустановки во взрывоопасных зонах (кроме подземных выработок);

- «Правилами эксплуатации электроустановок потребителей» (ПЭЭП), в том числе главой 3.4 «Электроустановки во взрывоопасных зонах»;

- «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТБ);

- настоящим руководством по эксплуатации;

- инструкциями на устройства, в составе которых применен Оповещатель.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 17 |
|--------------|-------|----------|---------|-------|------|--------------------|--------------|
| | | | | | | | |
| Инв. № подл. | 14941 | ЗЧерн | 01.2010 | 12911 | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

9 Требования электробезопасности

9.1 По способу защиты человека от поражения электрическим током по ГОСТ Р 51350-90 Оповещатели соответствуют:

- Филин-1-12, Филин-2-12, Филин-1-12-Oxp, Филин-2-12-Oxp III классу;
- Филин-1-220, Филин-2-220 I классу.

9.2. Оповещатели имеют наружный зажимы заземления и знак заземления по ГОСТ 21130-75.

9.3 Электрическое сопротивление изоляции между корпусом и электрическими цепями Оповещателей должно быть:

- a) не менее 20 МОм при нормальной температуре $(20\pm5)^\circ\text{C}$ и относительной влажности не более 75%;
- b) не менее 1 МОм в рабочих условиях при температуре 35°C и относительной влажности не более 95%.

9.4 Электрическая прочность изоляции Оповещателей должна выдерживать без пробоя испытательное напряжение 500 В (модели Филин-1-12, Филин-2-12, Филин-1-12-Oxp, Филин-2-12-Oxp) и 1500 В (модели Филин-1-220, Филин-2-220) синусоидального тока частотой 50 Гц при нормальных условиях в соответствии с требованиями ГОСТ Р 52931-2008.

10 Техническое обслуживание и ремонт

10.1 ВНИМАНИЕ! ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПОВЕЩАТЕЛИ ПРОТИРАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНОЙ ТКАНЬЮ!

10.2 При эксплуатации Оповещателей необходимо проводить его проверку и техническое обслуживание в соответствии с требованиями ГОСТ Р 52350.17-2006.

10.3 Периодические осмотры Оповещателей должны проводиться в сроки, которые устанавливаются технологическим регламентом в зависимости от производственных условий, но не реже одного раза в месяц.

При осмотре Оповещателей следует обратить внимание на:

- целостность оболочки (отсутствие на ней вмятин, трещин и других повреждений);

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 18 |
|--------------|-------|----------|---------|-------|------|--------------------|--------------|
| | | | | | | | |
| Инв. № подл. | 14941 | ЗЧерн | 01.2010 | 12911 | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

- наличие маркировки взрывозащиты (окраска маркировки взрывозащиты должна быть контрастной цвету корпуса Оповещателя и сохраняться в течение всего срока службы);

- состояние заземляющего устройства (внешний зажим заземления должен быть затянут, электрическое сопротивление не должно превышать 4 Ом);

- надежность уплотнения кабеля (проверку производят на отключенном от сети Оповещателя, при проверке кабель не должен выдергиваться или проворачиваться в узле уплотнения кабельного ввода);

- отсутствие повреждений поверхности заливки компаундом (под крышкой);

-ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОПОВЕЩАТЕЛЯ С ПОВРЕЖДЁННОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ ЗАЛИВКИ.

10.4 Через каждые 6 месяцев эксплуатации и после каждого аварийного срабатывания Оповещателя проверяется на работоспособность по методике пункта 8.2.9 настоящего РЭ.

10.5 Ремонт Оповещателей должен производиться только на предприятии-изготовителе в соответствии с РД 16407-89 «Электрооборудование взрывозащищенное. Ремонт» и главой 3.4 ПЭЭП «Электроустановки во взрывоопасных зонах».

ВНИМАНИЕ! ПО ОКОНЧАНИИ РЕМОНТА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОВЕРЕНЫ ВСЕ ПАРАМЕТРЫ ВЗРЫВОЗАЩИТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ЧЕРТЕЖОМ ВЗРЫВОЗАЩИТЫ (ПРИЛОЖЕНИЕ А). ОТСТУПЛЕНИЯ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ.

10.6 Оповещатели подлежит техническому освидетельствованию в составе объекта (комплекса) в котором они применены.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 19 |
|--------------|-------|----------|---------|-------|------|--------------------|--------------|
| | | | | | | | |
| Инв. № подл. | 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

11 Хранение и транспортирование

11.1 Хранение и транспортирование Оповещателей в упаковке предприятия-изготовителя может осуществляться в условиях хранения и транспортирования 4 по ГОСТ 15150-69. Тип атмосферы II по ГОСТ 15150-69.

11.2 Предельный срок хранения в указанных условиях без переконсервации – 1 год.

11.3 Оповещатели в упаковке предприятия-изготовителя допускается транспортировать любым видом транспорта.

Во время погрузочно-разгрузочных работ и при транспортировании ящики с Оповещателями не должны подвергаться резким механическим ударам и воздействию атмосферных осадков. Способ укладки ящиков на транспортное средство должен исключать их перемещение при транспортировании.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 20 |
|------|--------------|--------------|---------|-------|---------------------------|--------------|
| | | | | | 908.2338.00.000 РЭ | |
| | 14941 | ЗЧеру- | 01.2010 | 12911 | | |
| | Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата |

Приложение А
(обязательное)
Габаритные чертёжи Оповещателей с элементами взрывозащиты

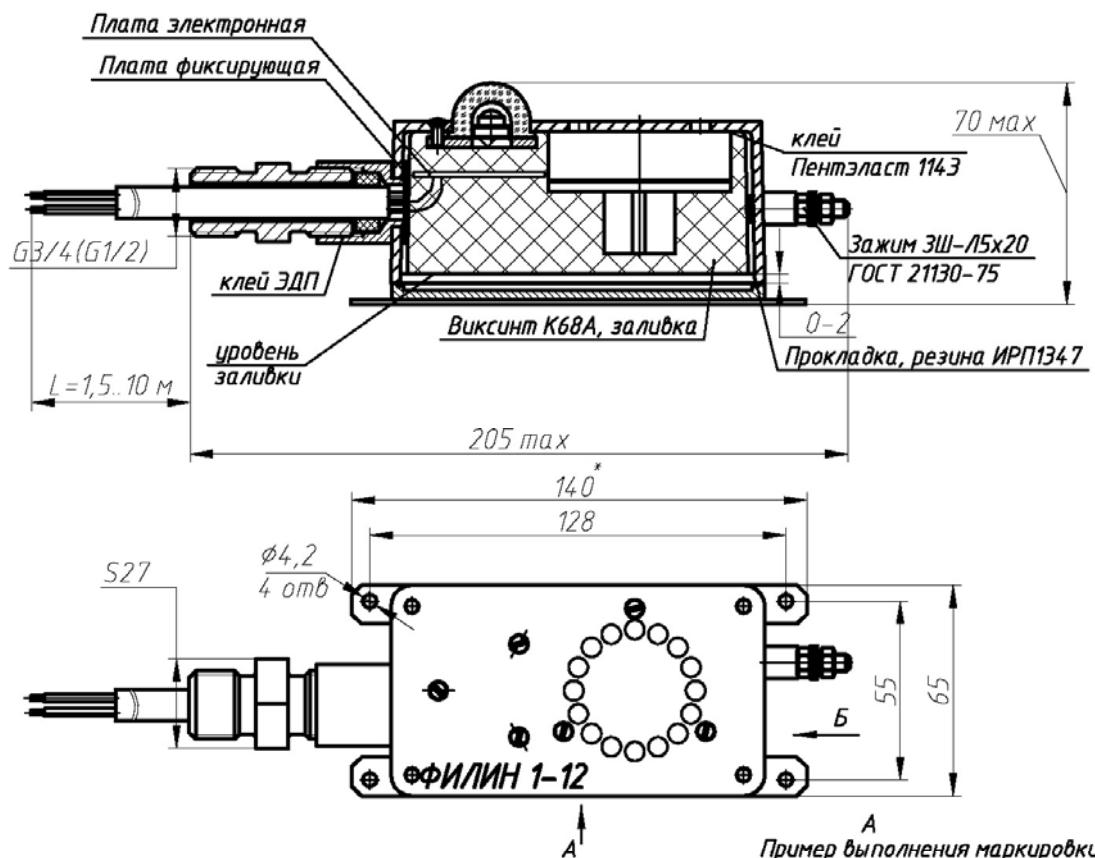
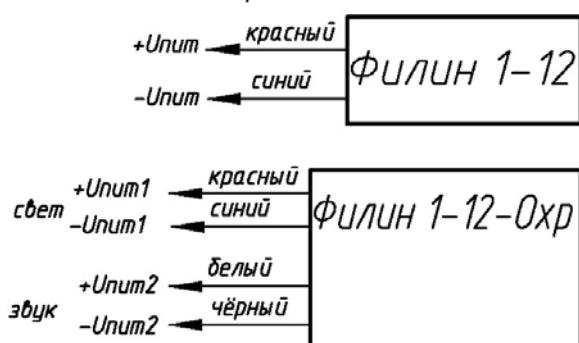


Схема электрическая подключения



Филин-1-12
 1ExsdII BT6 X IP67
 -40°C ≤ t_a ≤ +70°C
 ЦСВЭН РОСС РУ ГБ05.В0ХХХ
 Дата ХХ.20XX
 Зав. N XXX



Рис. А.1 Габаритный чертёж Оповещателя ФИЛИН-1-12 с элементами взрывозащиты

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | | Лист |
|--------------|--------|--------------|-------|-------|--------------------|--|--------------|
| 14941 | 3Черн- | 01.2010 | | 12911 | | | 21 |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата |

Приложение А (продолжение)

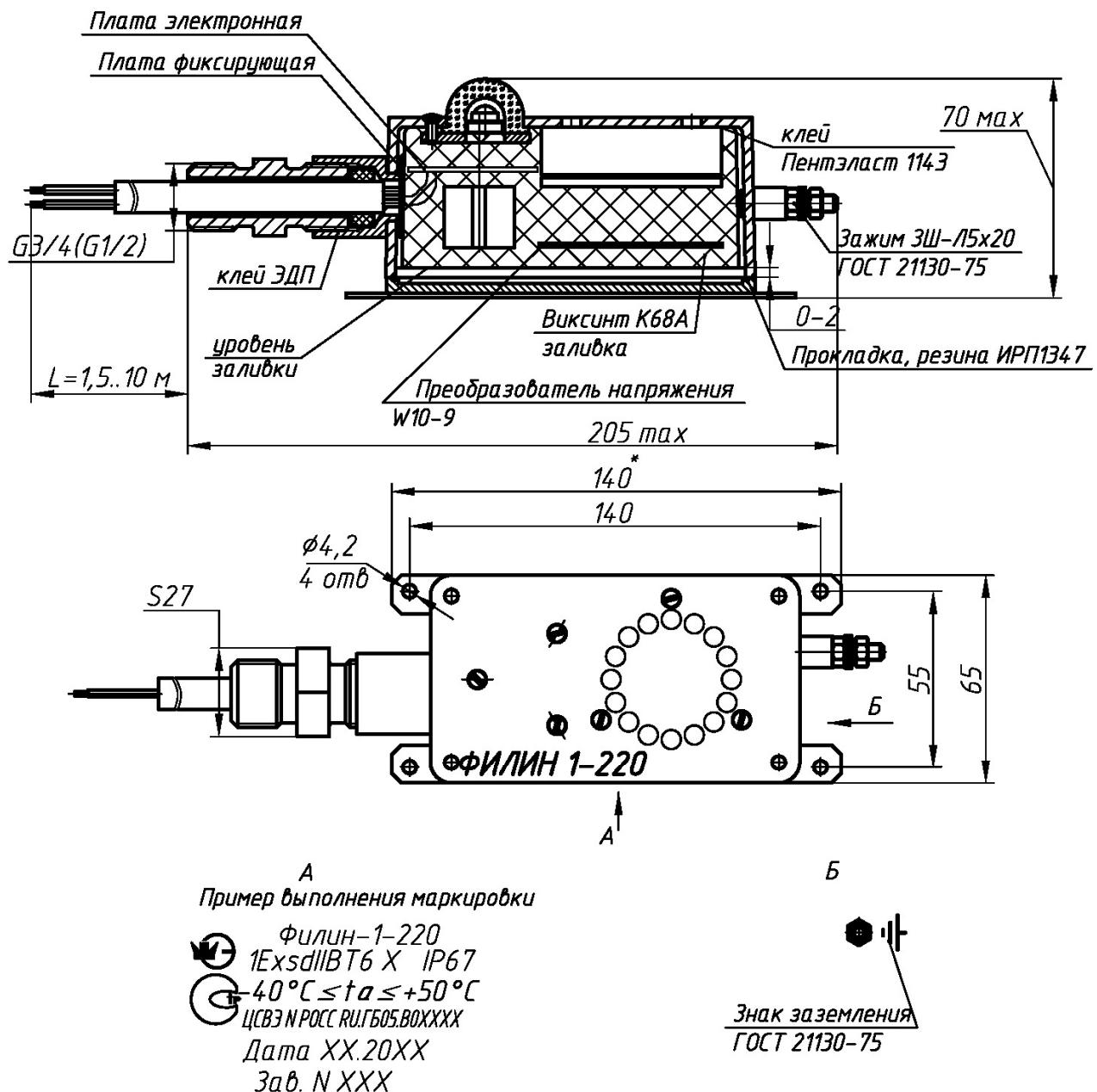


Рис. А.2 Габаритный чертёж Оповещателя ФИЛИН-1-220 с элементами взрывозащиты

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|---------|--------------|-------|--------------|--------------------|--------------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | 22 |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата |

Приложение А (продолжение)

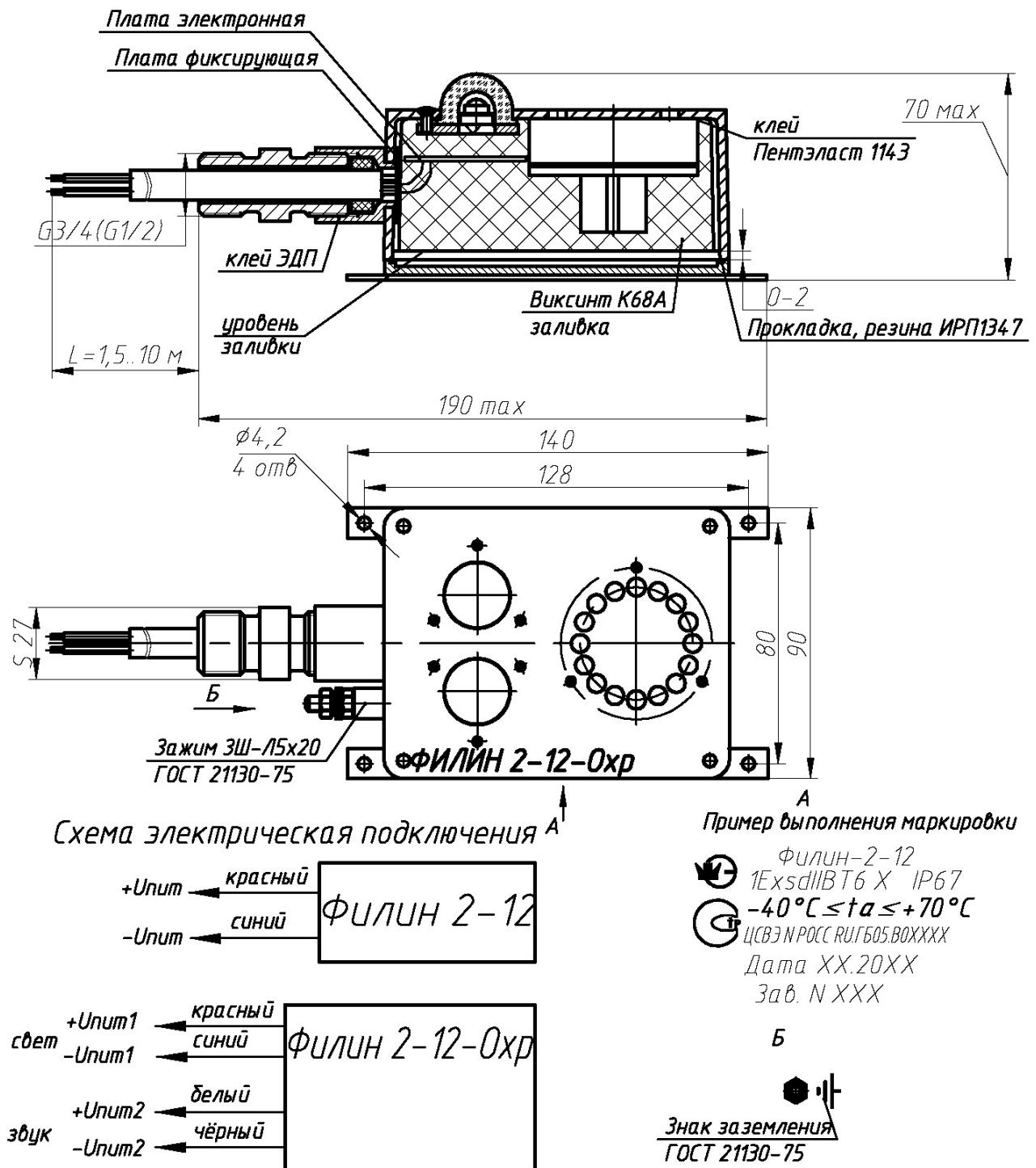
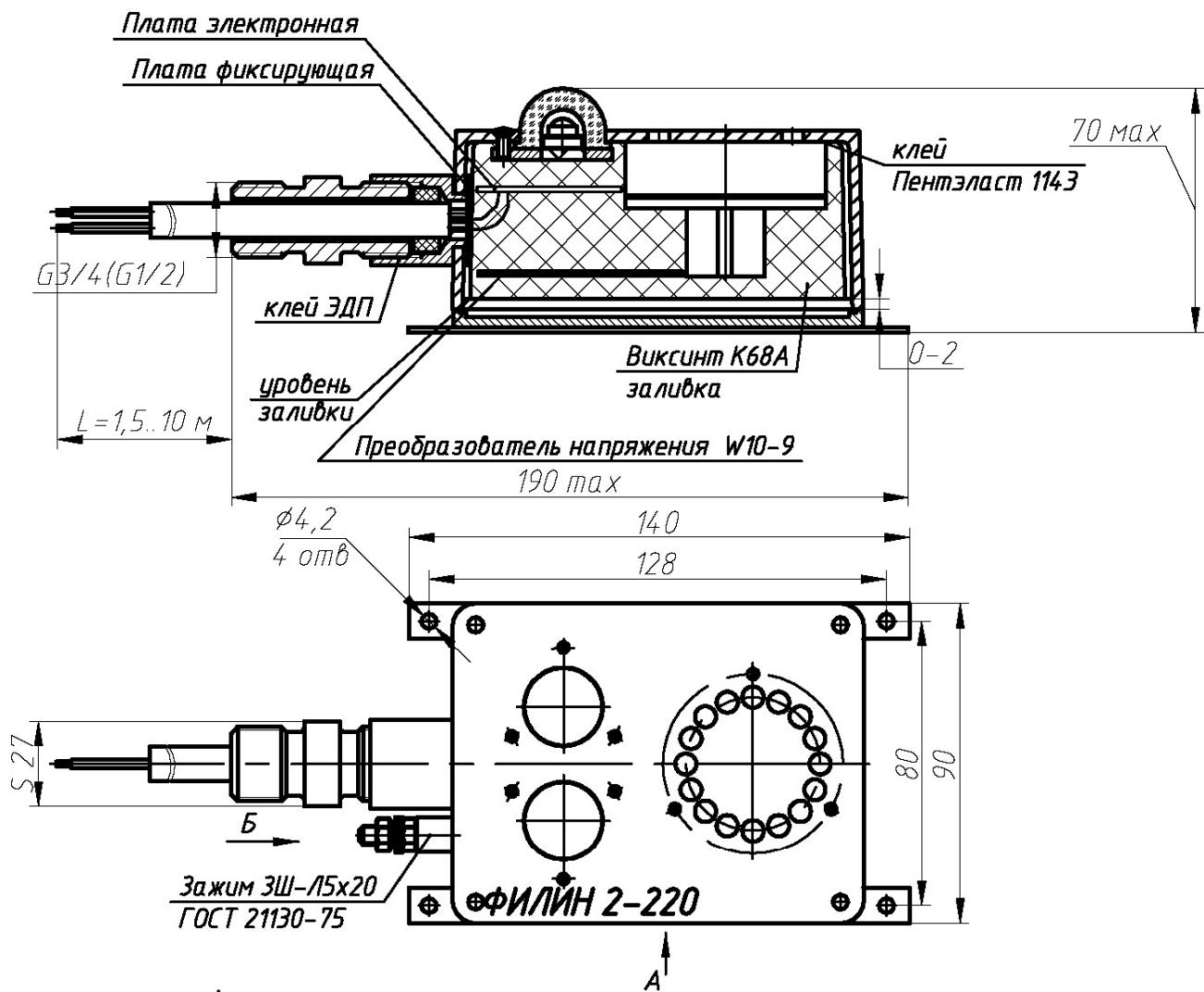


Рис. А.3 Габаритный чертёж Оповещателя ФИЛИН-2-12 с элементами взрывозащиты

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|--------|--------------|-------|--------------|--------------------|--------------|
| 14941 | 3Черн- | 01.2010 | 12911 | | | 23 |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата |

Приложение А (продолжение)



A
Пример выполнения маркировки

1Ex IIIB T6 X IP67
 -40°C ≤ t_a ≤ +50°C
 ЦСВЭН РОСС РУГБ05.ВОХХХХ

Дата XX.20XX

Зав. N XXX

Знак заземления
 ГОСТ 21130-75

Рис. А.4 Габаритный чертёж Оповещателя ФИЛИН-2-220 с элементами взрывозащиты

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | Лист |
|--------------|---------|--------------|-------|--------------|--------------------|--------------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | 24 |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата |

Приложение А (продолжение)

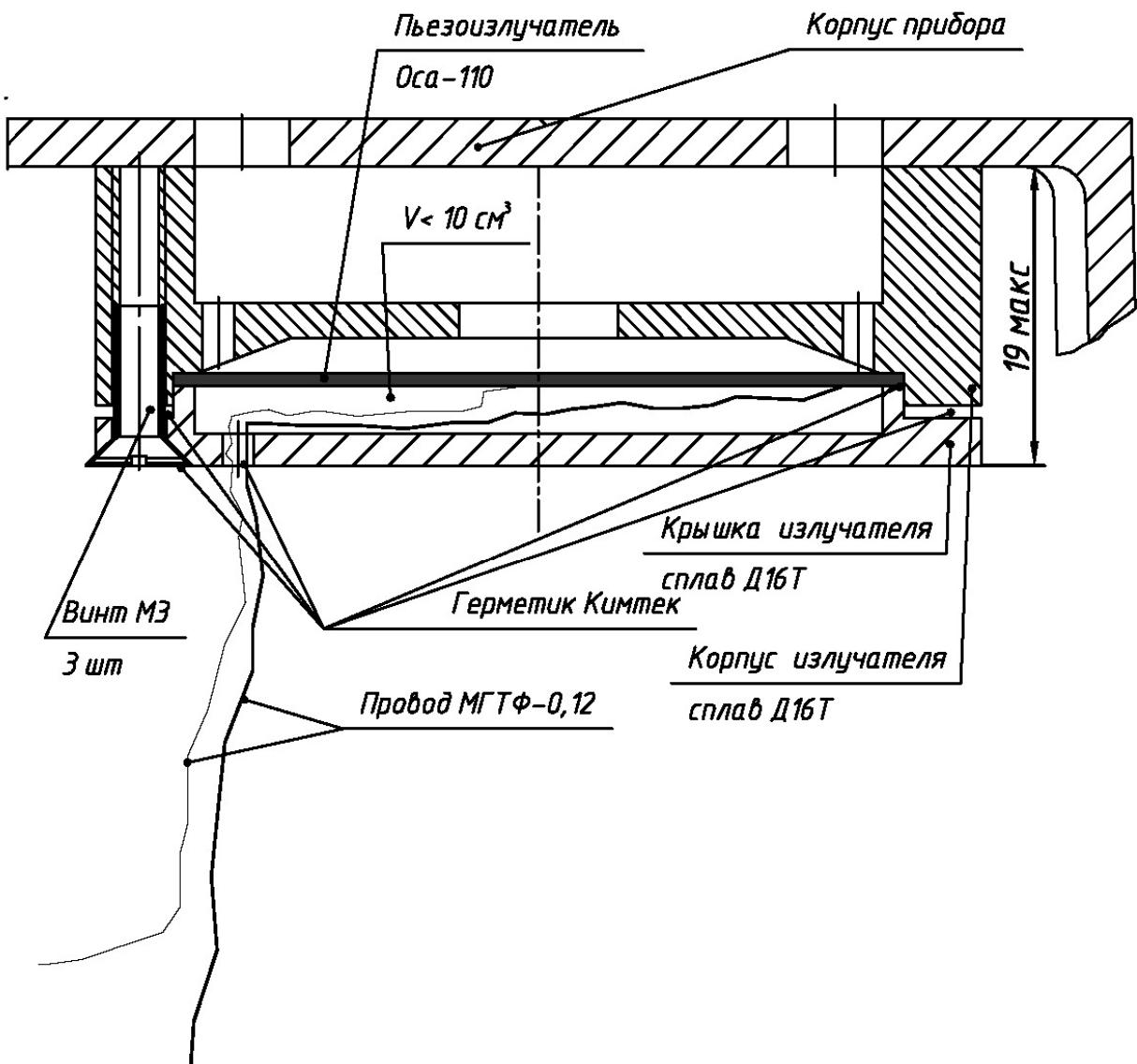


Рис. А.5 Рисунок звукового излучателя для оповещателей Филин-1 и Филин-2 всех моделей

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист |
|--------------|--------------|----------|--------------|--------------------|------|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | 908.2338.00.000 РЭ | 25 |
| Инв. № подл. | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |

Приложение Б

(обязательное)

Схемы подключения Оповещателей



Рис. Б.1- Схема подключения Оповещателей модели ФИЛИН-1-12 и ФИЛИН-2-12. Положительный вывод кабеля отмечен красным цветом. Диапазон подключаемых напряжений 10,6... 28,0 В постоянного напряжения



Рис. Б.2- Схема подключения Оповещателей модели ФИЛИН-1-220 и ФИЛИН-2-220. Диапазон подключаемых напряжений 187...243 В постоянного напряжения или переменного напряжения частотой 50 Гц



Рис. Б.3 Схема подключения Оповещателей модели ФИЛИН-1-12-Oxp с раздельным питанием электрических схем звукового и светового сигнала. При подаче напряжения Упит1 включается световой сигнал, Упит2 – звуковой сигнал. Диапазон подключаемых напряжений 10,6... 28,0 В постоянного напряжения. Электрические схемы светового и звукового сигналов гальванически развязаны.

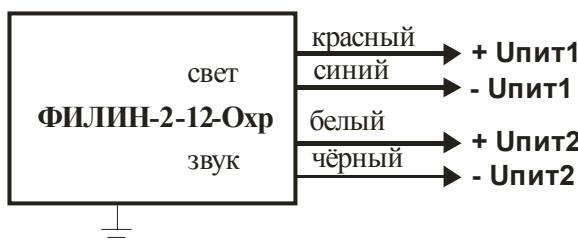


Рис. Б.4 Схема подключения Оповещателей модели ФИЛИН-2-12-Oxp с раздельным питанием электрических схем звукового и световых сигналов. При подаче напряжения Упит1 включается первый светодиод (нижний относительно надписи), Упит2 – звуковой сигнал и второй светодиод (верхний относительно надписи). Диапазон подключаемых напряжений 10,6... 28,0 В постоянного напряжения. Электрические схемы светового и звукового сигналов гальванически развязаны.

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | Лист | 908.2338.00.000 РЭ | 26 |
|--------------|---------|--------------|-------|--------------|------|--------------------|----|
| 14941 | 3 Черт. | 01.2010 | 12911 | | | | |
| Инв. № подл. | | Подп. и дата | | Инв. № дубл. | | Подп. и дата | |

Лист регистрации изменений

| Изм. | Номера листов (страниц) | | | | Всего листов (страниц) в докум. | Номер докум. | Входящий № сопроводит. докум. и дата | Подпись | Дата |
|------|-------------------------|------------|-------|----------------|---------------------------------|--------------|--------------------------------------|---------|------|
| | измененных | замененных | новых | аннулированных | | | | | |
| | | | | | | | | | |

| Изм. | Лист | № докум. | Подп. | Дата | 908.2338.00.000 РЭ | | Лист |
|------|--------------|--------------|---------|------|---------------------------|--------------|------|
| | | | | | | | |
| | 14941 | ЗЧеру- | 01.2010 | | 12911 | | 27 |
| | Инв. № подл. | Подп. и дата | | | Инв. № дубл. | Подп. и дата | |